



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

CCRFTA Sugar
Aggregate Quantity Limit
Remission Order

Décret de remise
concernant les quantités
globales limites de sucre
— ALÉCCR

SOR/2003-124

DORS/2003-124

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Last amended on August 1, 2009

Dernière modification le 1 août 2009

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. The last amendments came into force on August 1, 2009. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 1 août 2009. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	CCRFTA Sugar Aggregate Quantity Limit Remission Order			Décret de remise concernant les quantités globales limites de sucre — ALÉCCR	
1	INTERPRETATION	1	1	DÉFINITIONS	1
2	REMISSION	1	2	REMISE	1
3	CONDITIONS	2	3	CONDITIONS	2
4	COMING INTO FORCE	2	4	ENTRÉE EN VIGUEUR	2

Registration
SOR/2003-124 March 27, 2003

CUSTOMS TARIFF

**CCRFTA Sugar Aggregate Quantity Limit
Remission Order**

P.C. 2003-415 March 27, 2003

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, pursuant to section 115 of the *Customs Tariff*^a, hereby makes the annexed *CCRFTA Sugar Aggregate Quantity Limit Remission Order*.

Enregistrement
DORS/2003-124 Le 27 mars 2003

TARIF DES DOUANES

**Décret de remise concernant les quantités globales
limites de sucre — ALÉCCR**

C.P. 2003-415 Le 27 mars 2003

Sur recommandation du ministre des Finances et en vertu de l'article 115 du *Tarif des douanes*^a, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Décret de remise concernant les quantités globales limites de sucre — ALÉCCR*, ci-après.

^a S.C. 1997, c. 36

^a L.C. 1997, ch. 36

CCRFTA SUGAR AGGREGATE QUANTITY LIMIT
REMISSION ORDER

INTERPRETATION

1. The following definitions apply in this Order.

“goods” means refined sugar of tariff item Nos. 1701.91.90, 1701.99.90, 1702.90.11, 1702.90.12, 1702.90.13, 1702.90.14, 1702.90.15, 1702.90.16, 1702.90.17, 1702.90.18 and 1702.90.89. (*marchandises*)

“Costa Rica Free Zone” means a geographic area within Costa Rica specified by the Minister of National Revenue in accordance with subsection 16(2.1) of the *Customs Tariff*. (*zone franche du Costa Rica*)

SOR/2009-229, s. 1.

REMISSION

2. Subject to section 3, remission is hereby granted of the customs duties paid or payable pursuant to the Costa Rica Tariff under the *Customs Tariff* on the following aggregate quantities of goods for the following periods:

- (a) 20,000 tonnes of the goods imported into Canada during the period commencing on January 1, 2003 and ending on December 31, 2003;
- (b) 23,200 tonnes of the goods imported into Canada during the period commencing on January 1, 2004 and ending on December 31, 2004;
- (c) 26,680 tonnes of the goods imported into Canada during the period commencing on January 1, 2005 and ending on December 31, 2005;
- (d) 29,615 tonnes of the goods imported into Canada during the period commencing on January 1, 2006 and ending on December 31, 2006;
- (e) 32,280 tonnes of the goods imported into Canada during the period commencing on January 1, 2007 and ending on December 31, 2007;
- (f) 34,863 tonnes of the goods imported into Canada during the period commencing on January 1, 2008 and ending on December 31, 2008;

DÉCRET DE REMISE CONCERNANT LES
QUANTITÉS GLOBALES LIMITES DE SUCRE
— ALÉCCR

DÉFINITIONS

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent décret.

«marchandises» Sucre raffiné des n^{os} tarifaires 1701.91.90, 1701.99.90, 1702.90.11, 1702.90.12, 1702.90.13, 1702.90.14, 1702.90.15, 1702.90.16, 1702.90.17, 1702.90.18 et 1702.90.89. (*goods*)

«zone franche du Costa Rica» Zone géographique spécifiée par le ministre du Revenu national conformément au paragraphe 16(2.1) du *Tarif des douanes*. (*Costa Rica Free Zone*)

DORS/2009-229, art. 1.

REMISE

2. Sous réserve de l'article 3, remise est accordée des droits de douane payés ou payables selon le tarif du Costa Rica aux termes du *Tarif des douanes* sur les quantités globales de marchandises et pour les périodes précisées aux alinéas suivants :

- a) 20 000 tonnes métriques de marchandises importées au Canada au cours de la période commençant le 1^{er} janvier 2003 et se terminant le 31 décembre 2003;
- b) 23 200 tonnes métriques de marchandises importées au Canada au cours de la période commençant le 1^{er} janvier 2004 et se terminant le 31 décembre 2004;
- c) 26 680 tonnes métriques de marchandises importées au Canada au cours de la période commençant le 1^{er} janvier 2005 et se terminant le 31 décembre 2005;
- d) 29 615 tonnes métriques de marchandises importées au Canada au cours de la période commençant le 1^{er} janvier 2006 et se terminant le 31 décembre 2006;
- e) 32 280 tonnes métriques de marchandises importées au Canada au cours de la période commençant le 1^{er} janvier 2007 et se terminant le 31 décembre 2007;
- f) 34 863 tonnes métriques de marchandises importées au Canada au cours de la période commençant le 1^{er} janvier 2008 et se terminant le 31 décembre 2008;

(g) 37,652 tonnes of the goods imported into Canada during the period commencing on January 1, 2009 and ending on December 31, 2009; and

(h) 40,000 tonnes of the goods imported into Canada during the period commencing on January 1, 2010 and ending on December 31, 2010.

CONDITIONS

3. The remission is granted pursuant to section 2 on condition that

(a) the goods originate in Costa Rica pursuant to the *CCRFTA Rules of Origin Regulations*;

(b) the goods have not undergone operations in a Costa Rica Free Zone;

(c) a claim for remission is made to the Minister of National Revenue within four years after the day on which the goods were imported; and

(d) no claim for refund or drawback under the *Customs Act* or *Customs Tariff* has been made with respect to the goods.

COMING INTO FORCE

4. This Order comes into force on the day on which it is registered.

g) 37 652 tonnes métriques de marchandises importées au Canada au cours de la période commençant le 1^{er} janvier 2009 et se terminant le 31 décembre 2009;

h) 40 000 tonnes métriques de marchandises importées au Canada au cours de la période commençant le 1^{er} janvier 2010 et se terminant le 31 décembre 2010.

CONDITIONS

3. La remise prévue à l'article 2 est accordée aux conditions suivantes :

a) les marchandises sont originaires du Costa Rica au termes du *Règlement sur les règles d'origine (ALÉC-CR)*;

b) les marchandises n'ont pas fait l'objet d'un traitement dans une zone franche du Costa Rica;

c) une demande de remise est présentée au ministre du Revenu national dans les quatre ans suivant la date d'importation des marchandises;

d) aucune demande de remboursement ou de drawback n'a été présentée en vertu de la *Loi sur les douanes* ou du *Tarif des douanes* à l'égard des marchandises.

ENTRÉE EN VIGUEUR

4. Le présent décret entre en vigueur à la date de son enregistrement.